

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

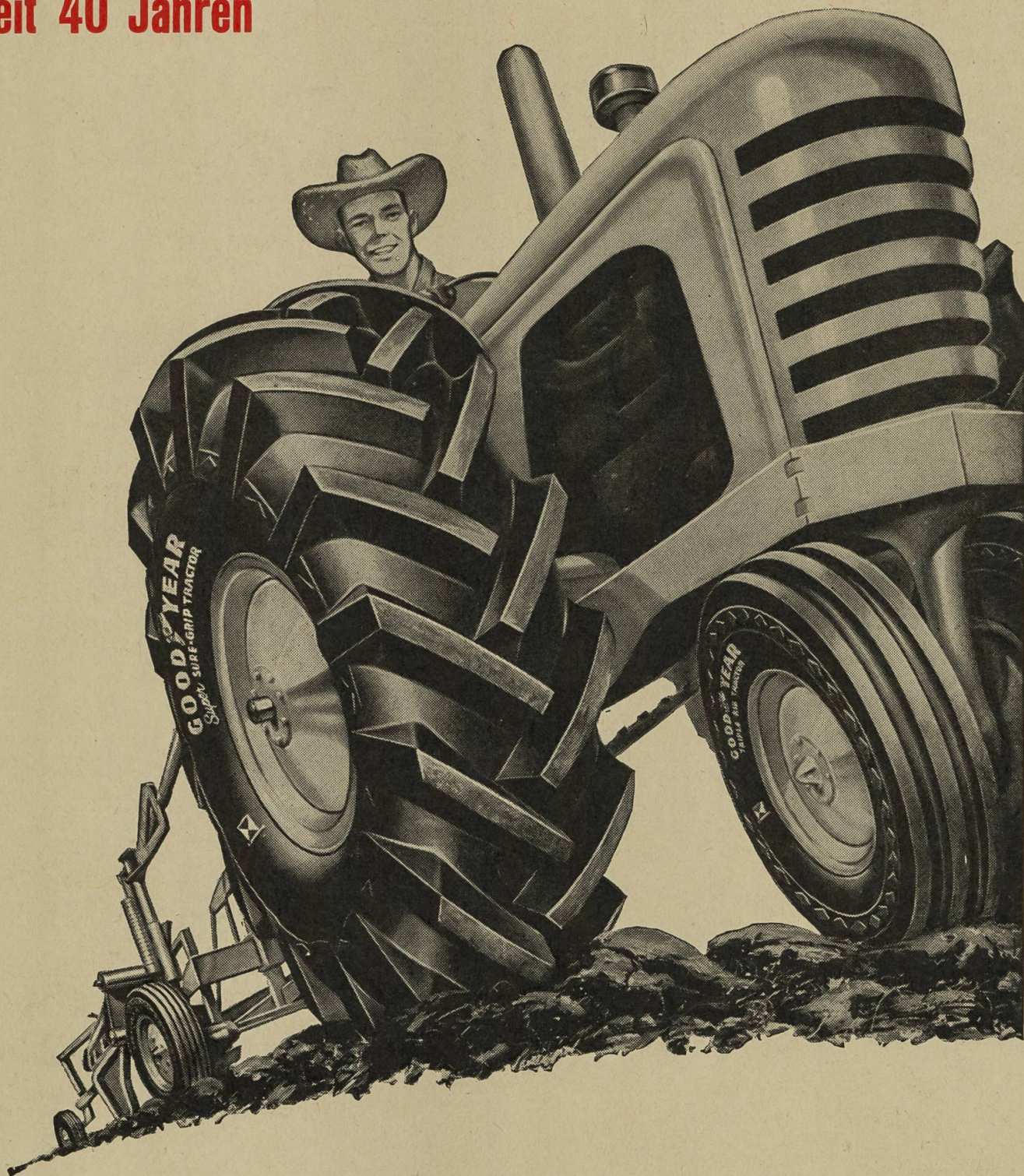
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GOOD YEAR

der meistgefahrenste Reifen der Welt —  
seit 40 Jahren



Für Ihren Traktor den zugkräftigen,  
sich selbst reinigenden

# GOOD YEAR

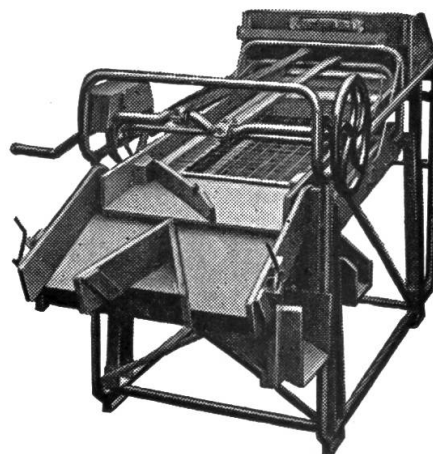
**SUPER SURE GRIP**

GOODYEAR, Pneu-Import A.G., Zürich, Utoquai 29, Tel. (051) 34 56 56

# Kartoffelsortiermaschinen

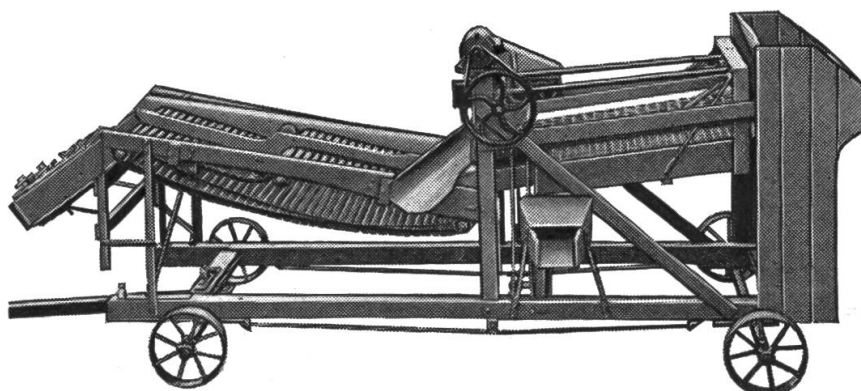
## „Diadem“

Wer die Kartoffeln marktfertig herrichten will, kommt bei den heutigen hohen Qualitätsanforderungen des Konsumenten nicht mehr aus ohne Sortiermaschine und Verleseband. In den meisten Fällen genügt die Sortiermaschine DIADEM 1 V (Verleseband wegnehmbar), oder die fahrbare Maschine TRUMPF 3. Für Grossbetriebe u. Genossenschaften stehen grössere Typen zur Verfügung mit Zubringerband und Verladeband.



Diadem 1 V

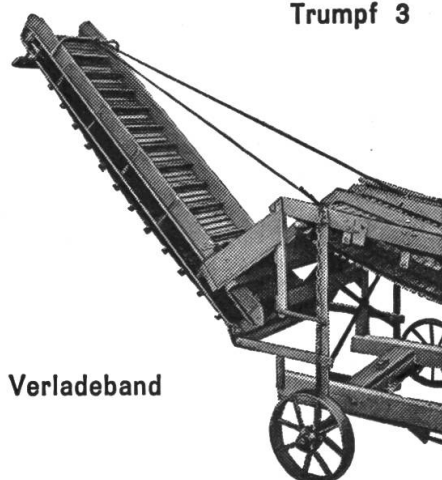
**AEBI**



Trumpf 3

Die Maschinen werden am besten von Anfang an mit aufgebautem Elektromotor bestellt. Diese Motoren sind heute mit stufenloser Drehzahlregulierung lieferbar, womit die Siebbewegung dem Sortiergut angepasst werden kann.

Wir schicken Ihnen gerne Prospekte und Preise und stehen für eine Besprechung an Ort und Stelle zur Verfügung.



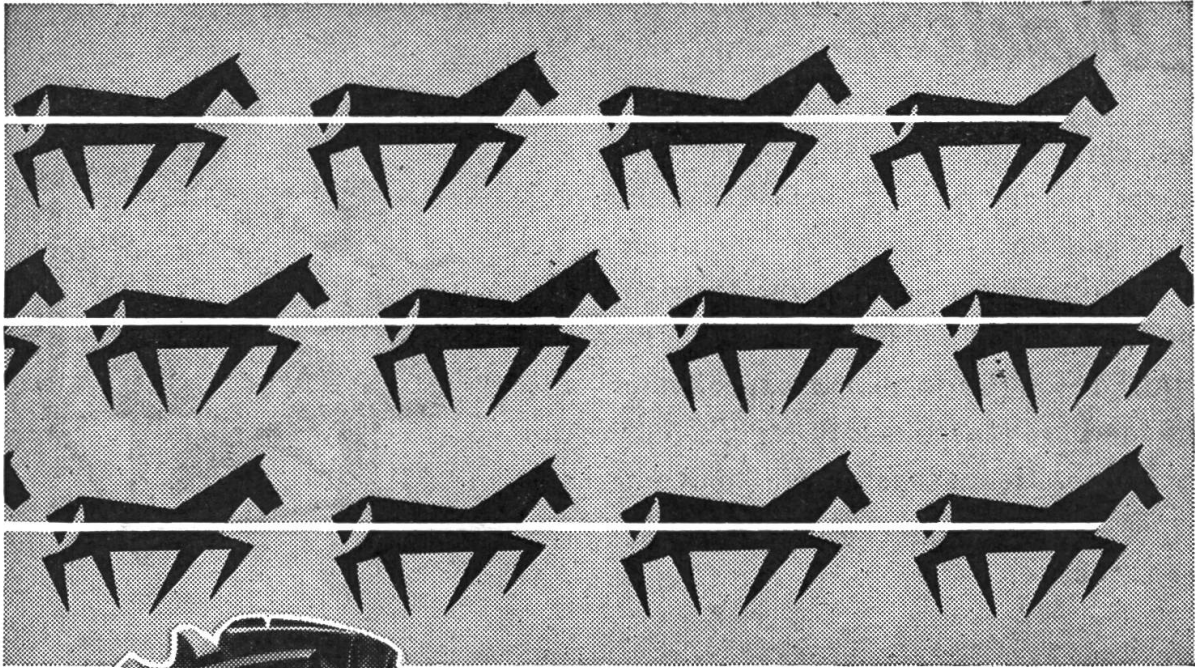
Verladeband

Bitte ausfüllen (Blockschrift), ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden

**AEBI & CO. AG., MASCHINENFABRIK, BURGDORF**      Telefon 034 / 2 33 01

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über Kartoffelsortiermaschinen.

Adresse: \_\_\_\_\_



***Alle PS  
kommen voll zur Wirkung***

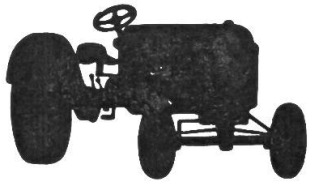
Was nützt der leistungsfähige Traktor, wenn seine Motorkräfte nicht voll zur Wirkung kommen? Das ist in hohem Maße vom richtigen Reifen abhängig, der bei geringstem Bodendruck die größte Zugkraft vermittelt. Der Continental Traktor-Reifen mit dem Namen „Farmer“ hat sich mit dieser hervorragenden Eigenschaft rasch überall in der Landwirtschaft durchgesetzt.

**Höheres Profil · verbreiterte Lauffläche · selbsttätige Reinigung  
der Stollen · ausgezeichnete Zugkraft · hohe Rentabilität**

sind die Merkmale dieses Continental Traktor-Reifens. Nutzen auch Sie seine Vorteile  
und verlangen Sie beim Neukauf eines Traktors und für jede Ersatzbeschaffung  
ausdrücklich

**Continental Farmer-Reifen**





# Ein entscheidender Fortschritt in der Traktoren-Schmierung

Das neue BP Energol Tractor Universal vereinfacht den Betrieb, reduziert den Ölverbrauch bis zu 50%.

Wenn Sie für jeden Motor, für jede Maschine ein besonderes Schmieröl brauchen, so ist dies umständlich und vor allem unrentabel. Das neue BP Energol Tractor Universal ist deshalb das ideale Motorenöl für die Landwirtschaft. Es eignet sich für alle Benzin-, Petrol- und Dieselfahrzeuge und für alle stationären 4-Takt-Motoren.

BP Energol Tractor Universal ist ein *Ganzjahresöl*; seine Viskosität paßt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Sie brauchen sich weder um den Motorentyp noch um die Jahres-

zeit zu kümmern. BP ENERGOL Tractor Universal hat die Eigenschaft, der Schmieröl-Verdünnung durch Treibstoff-Kondensat entgegenzuwirken. Dies bietet bei Petrol- oder White Spirit-Motoren den besonderen Vorteil, daß Sie zwischen zwei Ölwechseln *doppelt so lange fahren können* wie mit gewöhnlichem Motorenöl.

Weil Sie mit BP Energol Tractor Universal nur noch *eine* Schmierölsorte brauchen, gibt es keine Verwechslungen mehr. Außerdem können Sie in größeren Mengen, also zum günstigsten Preis einkaufen.

Für alle Motoren ● für jeden Zweck ● das ganze Jahr ● ein einziges Öl



**Energol Tractor Universal**

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an:



BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktorentypen* glänzend bewährt.

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 23

Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationelle Motorenschmierung in der Landwirtschaft»

**Gutschein**

Name: .....

Adresse: .....



# 1=4?

Nicht nur vier Verwendungsmöglichkeiten, wie hier abgebildet, stehen Ihnen bei der Anschaffung der vollkommenen Universalmaschine

## AGRIA 6/7 PS Type 1700

offen: Ausser den wichtigsten Arbeiten wie Mähen, Eingrasen, Hacken (auch 3-reihig) Häufeln, Spritzen, Fahren, erledigen Sie mit der AGRIA spielend noch viele andere Aufgaben wie Pflügen, Bewässern, Kartoffelsetzen und -ernten, Riemenantrieb etc. etc.

Die AGRIA-Universalmaschine ersetzt viele Spezialmaschinen und hilft Ihnen dadurch sparen.

Verlangen Sie noch heute Prospekt und Gratisvorführung.

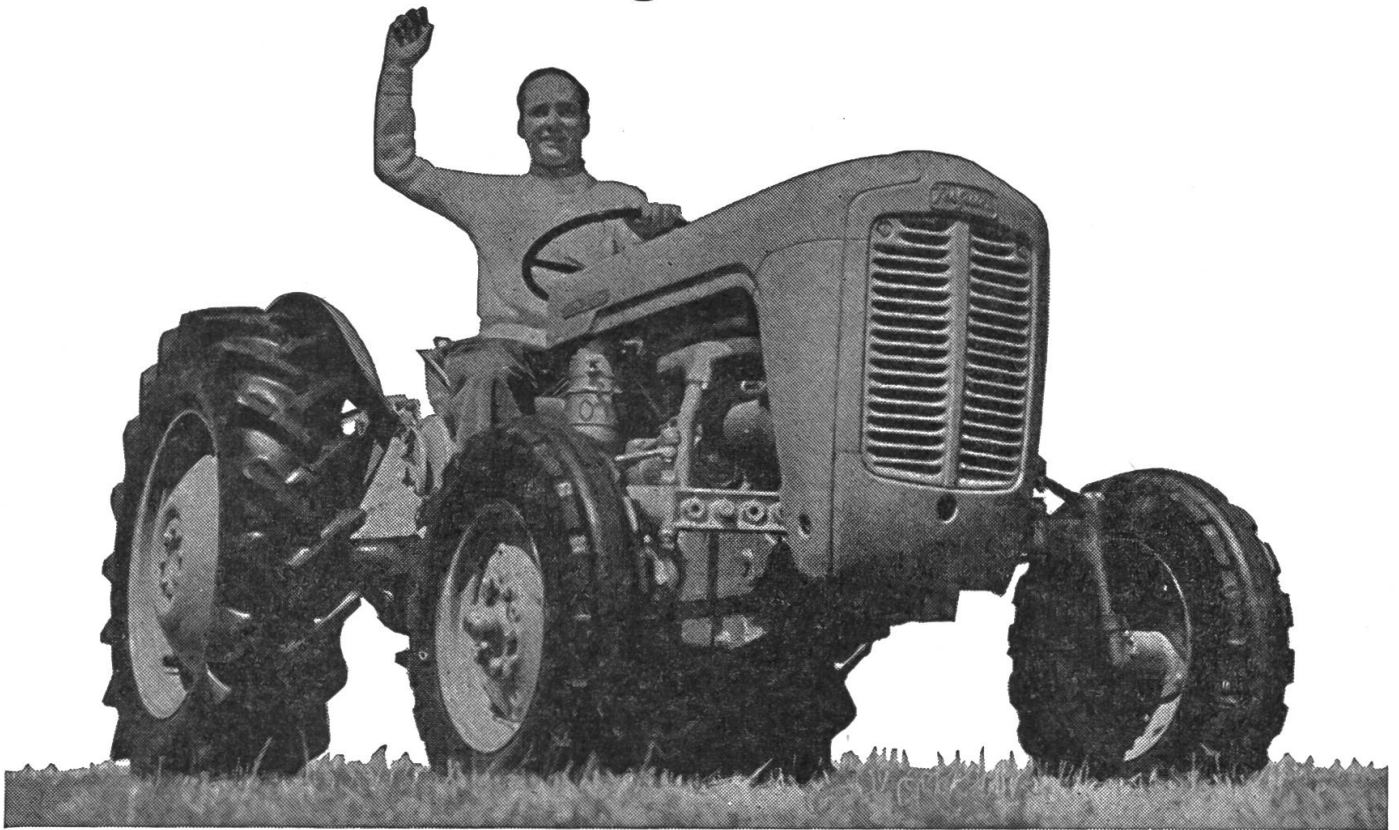


**AGRIA - Landmaschinen AG.**  
**Rüdtligen 14/14 BE**

Tel. 034 / 3 26 64

# Jetzt — der neue **FERGUSON**

... Ferguson 35 um Jahre voraus!



**Noch nie gab es einen Traktor mit allen diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen. Benzin- und Dieselmotoren.**

**NEU** Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. — Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz... genau einstellbar für jedes Gerät... mit einer Handbewegung von nur wenigen Zentimetern.

**NEU** Zwei neue unabhängige Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und gangunabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfwelle angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

**NEU** Neuer, leistungsfähiger Dieselmotor 35 PS mit äusserst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.

Über 1 Million Ferguson-Traktoren im Einsatz.

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen revolutionierenden Massey-Ferguson-Traktoren.

**SERVICE COMPANY Ltd DÜBENDORF/ZÜRICH**  
**MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

**NEU** Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

**NEU** Neue unabhängige selbstwirkende Bremsen, beide gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit dem linken Fuss.

**NEU** Ausserdem noch neu: Doppelkupplung für Traktor und Zapfwelle. Stundenzähler mit Motordrehzahl, Zapwellendrehzahl mit Fahrgeschwindigkeitsmesser kombiniert. Doppelt gepolsterter Sitz. Neue allseitig zugängliche Haube. Grösserer Treibstofftank. Neuer Sicherheitsanlasser. Neue stoßunempfindliche Steuerung. Neuer sicherer Getriebeschutz.

Alle diese Vorteile machen den FERGUSON FE 35 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden - Erhöhung Ihrer Gewinnmarge.

**An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27**

Wünsche Angaben:  Traktor 35  Mähdrescher  
 Traktor 65

Name: .....

Vorname: .....

Strasse oder Hof: .....

Ort/Kanton: ..... TR 6/58

**N**  
**O**  
**B**

---

**ASEOL  
MOTORENÖLE**

sind am Platz, wenn  
Ihre Traktoren  
Motormäher u.  
Landmaschinen  
zuverlässig und wirt-  
schaftlich arbeiten  
sollen

In Ihrem Inter-  
esse deshalb  
ASEOL Motorenöl

**Adolf Schmids Erben  
Aktiengesellschaft  
Bern Tel. 031 2 78 44**

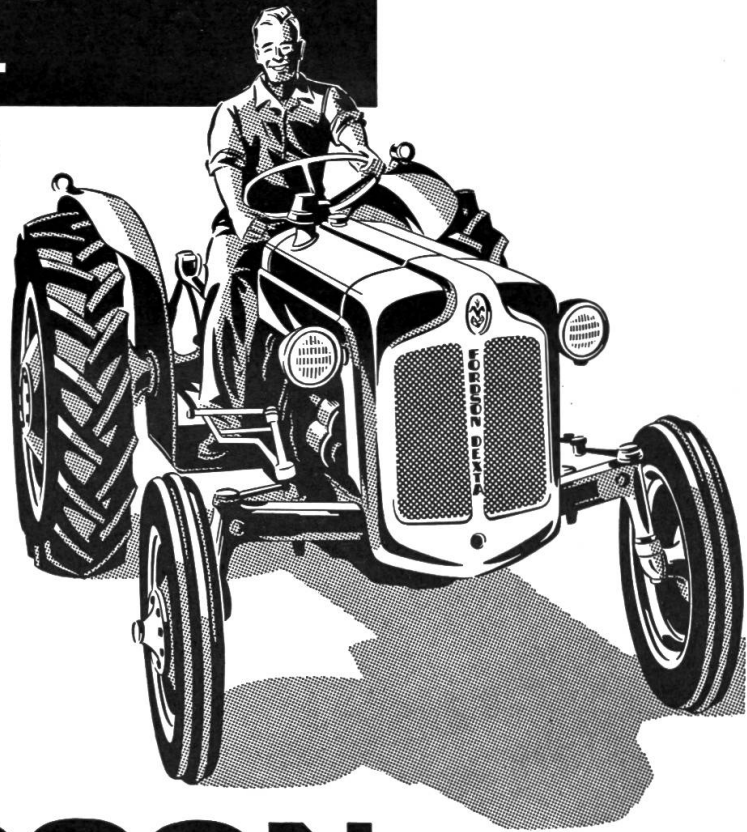
**ASEOL**

# FORDSON DEXTA

EPT-2840

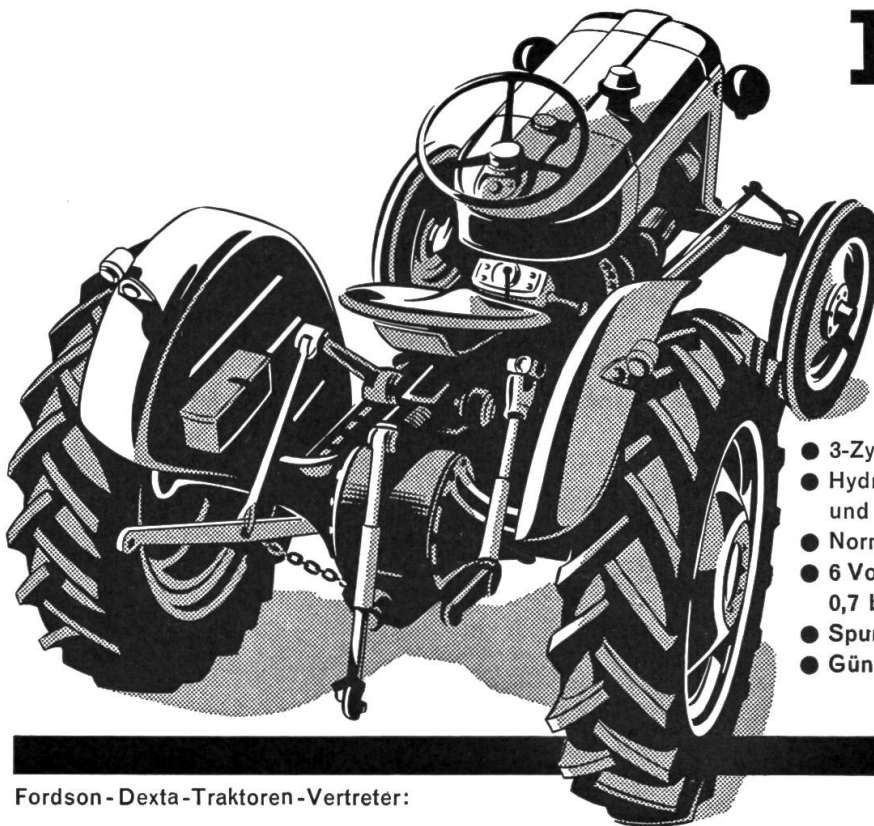
*gänzlich* **NEU!**

Kleiner und leichter als ihre Vorgänger, aber genau so leistungsfähig und unverwundlich. Grössere Wendigkeit und sparsamer im Betrieb. Der vielseitig verwendbare Traktor für unser Gelände.



# FORDSON

# DEXTA

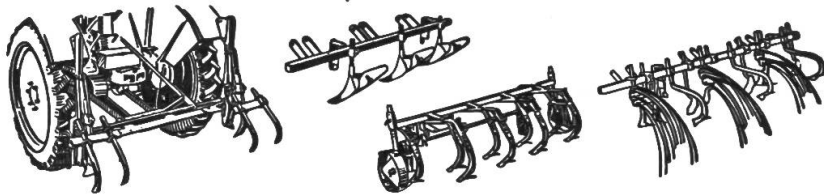


- 3-Zylinder-Diesel-Motor 12/32 PS
- Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung und Tiefenverstellung
- Normalisierte Zapfwelle
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, 0,7 bis 22 km
- Spurverstellung hinten und vorn
- Günstiges Leistungsgewicht

Fordson - Dexta - Traktoren - Vertreter:

Basel: Autavia AG.  
Brütten bei Winterthur: W. Merz AG.  
Chur: Garage Städeli, W. Tribolet  
Echallens: Paul Henriod SARL

Genève: Autohall Servette S.A.  
Luzern: Th. Willy  
Solothurn: Protractor AG.  
Crissier: Eug. Henriod



**DEGENHART**  
 + Patent - **Anbau-**  
**Vielfachgerät**

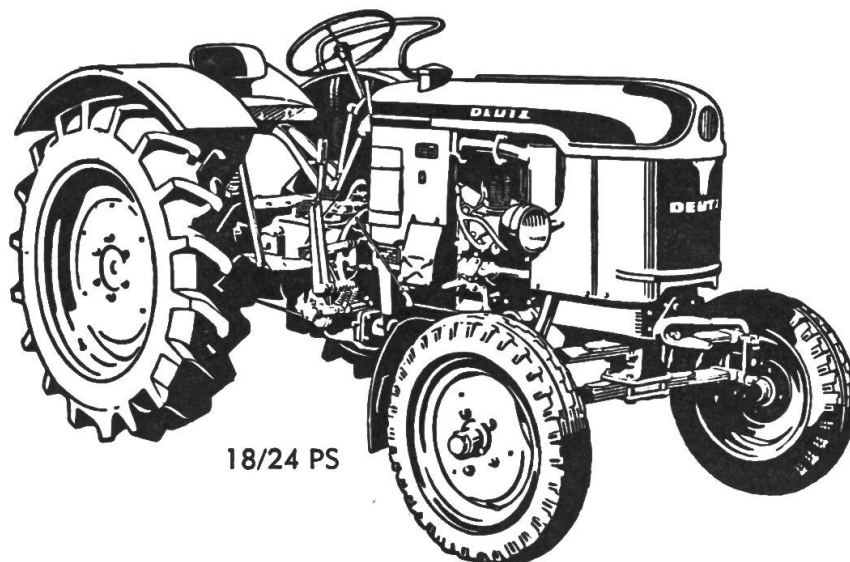
für Traktoren mit oder ohne 3-Punkt-Hydraulik. Jeder Teil kann einzeln angeschafft werden, wie auch weitere preisgünstige Anbaugeräte. **Billigstes Vielfachgerät.** Zudem ist der ansteckbare, bewährte **Degenhart-Spurlockerer** zum Eggen, Säen, usw. im Preise inbegriffen. **Jedem Landwirt erschwinglich.** Alles für die Kartoffel- und Rübenkultur, zum Hacken und Häufeln (eine Juchart pro Stunde) ab Fr. 794.—. Mit zusätzl. Kammstriegeln, hacken und Dämme gründlich striegeln (in einem Arbeitsgang) bei gleicher Leistung, sowie auch gleichzeitig für Erbsen oder Raps, wenig mehr. Saubere Aecker ohne jegliche Handarbeit. Probelieferung. Zwecks rascherer Einführung werden nochmals eine Anzahl gewöhnlicher Spurlockerer eingetauscht. Lieferung sofort ab Lager. Traktormarke, Spurbreite Mitte Pneu zu Mitte Pneu angeben. - Preisofferten mit Franko-Lieferung und Referenzen kostenlos.

**E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 1/ZH, Tel. 052/4 11 22**

# DEUTZ

*lüftgekühlt*

bietet für jeden Betrieb den passenden Traktor:



18/24 PS

- 11 PS
- 18 PS
- 24 PS
- 30 PS
- 34 PS
- 50 PS
- 65 PS

Generalvertretung

**Hans F. Würgler, Ingenieurbureau, Zürich 9/47**

Revisionswerkstätte

Ersatzteillager

Monteurdienst

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**



**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2, Lausanne

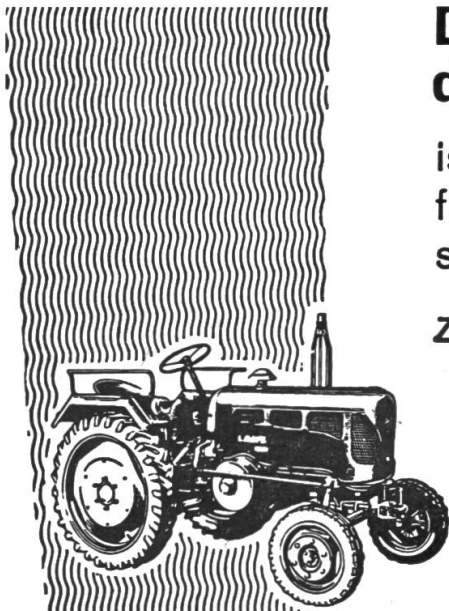
Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
 Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen

## Die Motorisierung der Landwirtschaft...

ist eine der Voraussetzungen  
für ihre Rentabilität, sicherlich  
sogar die entscheidende!

*Zwei Wege dahin gibt es:*

*über den Geräteträger  
über den Schlepper.*

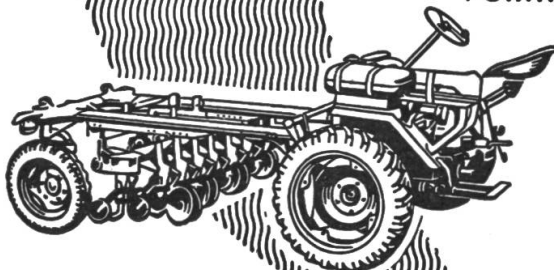


Keiner aber führt an **LANZ**  
vorbei! **LANZ** gibt Ihnen zur  
Wahl:

Den **LANZ** - Bulldog - Diesel  
von 11 PS bis 60 PS

Den **LANZ** - Alldog - Geräte-  
träger mit 13 PS

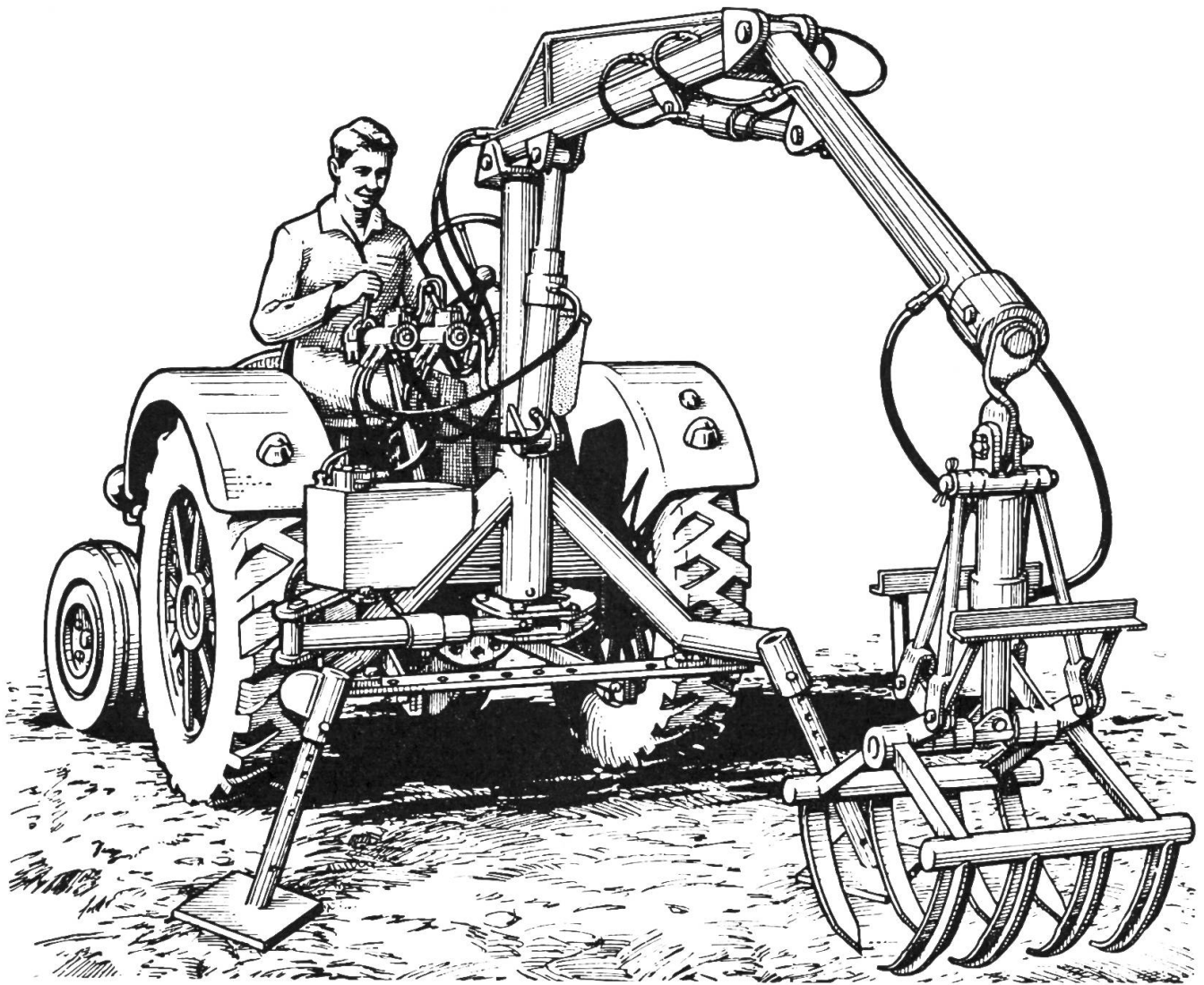
zusammen mit den Wespe-  
Geräten die Grundlage zur  
Vollmotorisierung!



Fragen Sie uns, Sie  
können sich auf  
unsere Beratung,  
unseren Ersatzteil-  
und Kundendienst  
verlassen!

**MATRA AG, ZOLLIKOFEN**

Telephon (031) 65 01 06



# Der neue ATLAS-Bauernlader

## Technische Daten:

375 kg	zulässige Nutzlast am Lasthaken bei 3,20 m Ausladung	4,55 m	grösste Ladehöhe des Lasthakens
3,20 m	grösste Ausladung des Auslegers	2,85 m	grösste Ladehöhe bis Unterkante Greifer
1,80 m	kleinste Ausladung bei wagrechter Auslegerstellung	1,65 m	grösste Grabtiefe
0,65 m	kleinste Ausladung bei tiefster Auslegerstellung	270°	Schwenkbereich
		380 kg	Eigengewicht mit Greifer
			ca. 10 t/Std. Leistung beim Dungladen

Prospekte und Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung für die Schweiz:

# AIMSA

GENF 9, Postfach 18, Telephon (022) 24 03 55